



Ермея пыгамбеиң агысы

Гириш

Бу китап еврей дилинде «Нә-дип?» диймеги аңладяр, йөне бе-ян эдйән вакаларына гөрә *Ермея-ның агысы* дийип атландырыляр. Китабы кимиң язандыгы анык мә-лим болмаса-да, оны Ермея пыгам-бер языпдыр дийип хасаплаярлар. Тарыхы вакаларың беянына гөрә, б. э. өң 586-нжы йылда, ягны Ие-русалимиң вейран эдилен вагтын-да Ермея пыгамбер шол ердеди. Бу болса китап Ермея пыгамбер тара-пындан языландыр дийип пикир этмәге долы эсас берйәр. Мукад-дес Язгыларда ахы-налалар диңе «Ермеяның агысында» дәл, эйсем «Мезмурлар» китабында хем көп беян эдилендир.

Китап гошгы гөрнүшинде язы-ландыр. Бу гошгулар шыгыретин йөрите тәринде дүзүлип, хер сети-ри я-да хер бендиниң сетирлери элипбий тертибинде гелиән харп-

дан башланяр. Шейле тәрде дү-зүлен гошгының сетирлериниң башкы харплары ёкардан ашак окаланда хайсыдыр бир сөзи я-да жүмләни дүзйәр. Еврей элипбийи-ниң биринжи харплары **א** (алеф) ве **ב** (бет) харплары болуп, ол жеми 22 харпдан ыбаратдыр. Китапда аятларың хайсы харпдан башлан-яндыгыны гөркезмек үчин, гош-мача сөзбашылар еврей элипби-йиниң харплары билен аңлады-ландыр. Үчүнжи ахы-нала (3-нжи бап) 66 аятдан ыбарат болансоң, 3 аят алеф-ден, 3 аят бет-ден ве шо-ңа меңзеш тертипде башланяр. Бу ахы-нала китабың ортасында ерле-шип, аятларының 3 эссе көп бол-магы онуң айратын ныгталмагына ярдам эдйәр. Акрогошгы – сетир-лериниң башкы харплары ёкар-дан ашак окаланда хайсыдыр бир сөзи я-да жүмләни дүзйән гошгы.

Мазмуны

Иерусалимиң ахы-наласы	1:1-22
Иерусалимиң жезасы	2:1-22
Жеза ве умыт	3:1-66
Иерусалим йыккыляр	4:1-22
Рехимдарлык үчин дилег	5:1-22

1-нжи бап

Иерусалимиң ахы-наласы

Алеф

¹Вах, өң адамдан долы шәхер,
инди ялңыз бошап галды!
Миллетлер арасында бейик
болан
инди дул хатына меңзәп
галды!
Өң веляятларың меликеси
болан,
инди гырнага өврүлди!

Бет

²Гижесине зар-зар агляяр,
яңакларында гөзяшы.
Ойнашларындан
көшешдирйән ёк оны.
Әхли достлары хайынлык эдип,
она душман болдулар.

Гимел

³Яхуда көп хасрат ве агыр
зәхмет чекди,
инди болса есир эдип
экидилди.
Ол миллетлер арасында яшяяр.
Ол хич бир дынчлык тапман,
бетбагтлыга учранында,
ковгучыларының элине
дүшди.

Далет

⁴Сиона^а баряң ёллар яс баглаяр,
чүнки байрамчылыгына
гелйән ёк.
Әхли дервезелери чоларып
галан,

руханылары ахы-нала чекйәр.
Гайгы-хасрат чекйәр яш
гызлары,
өзи хем гам-гусса батяр.

Хе

⁵Ягылары хөкүмдар боляр,
душманлары ровачланяр.
Языгының агырдыгы үчин Реб
бу хасраты чекдирди Сиона.
Душманының өнүне салнып,
чагалары сүргүн эдилди онуң.

Вав

⁶Сион гызының^б әхли шан-
шөхраты гачды.
Ёлбашчылары өри тапмаян
кейик киминди,
ковгучылардан гачмага
межаллары ёкды.

Зайин

⁷Хасратлы хем сергезданлык
гүнүнде Иерусалим
өңки гүнлердәки эе болан
байлыгыны ятляяр.
Халкы душманың элине
дүшенде,
хич ким оңа көмек этмедди.
Ол ер билен егсан боланда,
душманы үстүнден гүлди.

Хет

⁸Иерусалим агыр гүнә этди,
шейдип, ол гүлки болды.
Өңки сылаянлар
ялаңачлыгыны гөрүп,
инди оны йигренйәрлер.
Мунуң үчин онуң өзи ах чекип,
хеммелерден йүзүни гизлейәр.

^а **1:4 Сион** – бу Иерусалим шәхериниң бейлеки ады. Сөзлүге серет.

^б **1:6 Сион гызы** – бу ысрайыл халкы диймекдир. Сөзлүге серет.

Тет

⁹ Иерусалимиң ахлаксызлыгы
этегиндеди,
гележеги хакда пикир
этмеди.
Онуң йыкылышы айылганчды,
оңа теселли берйән ёкды.
«Я Реб, агыр халыма назар сал,
чүнки душман үстүн чыкды!»

Ёд

¹⁰ Душман онуң иң гымматлы
затларына эл урды,
миллетлере ыбадатхана
гирмеги гадаган этсең-де,
Иерусалим оларың
гирйэндиклерини гөрди.

Каф

¹¹ Бир дөвүм чөрек гөзлөп,
бүтин халкы ах чекйэр;
тээден гүйже гирмек үчин,
хазыналарыны иймите
берйэр.
«Я Реб, ине, халыма серет,
мен нэхили дерексиз болдум.

Ламед

¹² Эй, өтегчилер, сизиң үчин бу
хич затмы?
Ине, халымы гөрүң,
хей-де, мениң башымдан инен
гам-гусса ялы гам-гусса
бармы?
Реб газапдан долуп ловлан
гүни
бу хасраты чекдирди маңа.

Мем

¹³ Ёкардан от иберип,
сүңклерими көйдүрди;
аягыма дузак гуруп,
мени аркан агдарды;

мени вейран эдип,
бүтин гүн тапдан дүшүрди.

Нун

¹⁴ Гүнэлерим боюнтырыгыма
багланды,
Реббиң Өз эли билен ишилип,
мениң бойнумдан асылды,
Ол гүйжүми түкетди;
Таңры мени гаршы дуруп
билмедик
душманларымың элине берди.

Самех

¹⁵ Терк этди Таңрым әхли
уршужыларымы,
гошун чагырды гырмак үчин
йигитлерими.
Таңры Яхуда бой гызыны
үзүм сыкян дек сыкып енчди.

Айин

¹⁶ Мен булар үчин аглаярын,
гөзяшларым сил болуп акры.
Жаныма арам берйән ёк,
теселли берижи менден
узакда.
Чагаларым дерби-дагын
эдилди,
чүнки душман үстүн чыкды».

Пе

¹⁷ Сион элини узадяр,
эмма оңа теселли берйән ёк.
Якуба душман болуң дийип,
Реб эвр этди гоңшы халклара.
Иерусалим оларың арасында
мурдар зада өврүлди.

Тсади

¹⁸ Реб адылдыр,
мен болса буйругына гаршы
чыкдым,

эмма сиз, эй, бүтин халклар,
гулак гоюң,
мениң чекйән дердими гөрүң;
сүргүн эдилди яш гыздыр
йигитлерим.

Коф

¹⁹ Ойнашларымы чагырдым,
эмма олар мени алдава
салдылар.
Руханыларым ве яшулуларым
тээден гүйже гирмек үчин
өзлерине иймит гөзлейәркәлер,
шәхерде хеләк болдулар.

Реш

²⁰ Серет, я Реб, нәхили эжир
чекйән,
ичим яняр,
йүрегим чат ачяр,
чүнки Саңа гаршы баш
галдырдым.
Дашарда гылыч гыряр,
ичерде өлүм хөкүм сүрйәр.

Шин

²¹ Олар ахы-наламы эшитдилер,
эмма маңа теселли берйән ёк.
Жебрими әхли душманларым
эшитди,
Сениң муны эдениңе
шатландылар.
Ыглан эден гүнүңи гетир,
олар-да мениң ялы болсунлар.

Тав

²² Әхли писликлери Саңа аян
болсун;
тутуш языкларым себәпли
маңа нәме эден болсаң,
олара хем шоны этгин.
Ахы-налам көпдүр,
йүрегим тапдан дүшендир.

2-нҗи бап

Иерусалимиң җезасы

Алеф

¹ Вах, Таңры газап атына
атланып-ха,
Сион гызыны гара булуда
гаплады-ла!
Ол Ысрайылың гөзеллигини
гөкден ере ташлады.
Ол гахары гелен гүни Өз
аягының күрсүсини терк
этди.

Бет

² Таңры Якубың әхли меканыны
вейран этди
хич рехимдарлык этмеди.
Яхуда гызының галаларыны
йыкды
гахар-газабы ятмады.
Патышалыгыны хем
хөкүмдарларыны
масгаралап, ер билен егсан
этди.

Гимел

³ Чогян гахары билен
Ысрайылың әхли гүйжүни ёк
этди.
Душман чозанда саг элини ыза
чекди.
Даш-төверегини ода берип,
алавлы от кимин Якубың
юрдуны якды.

Далет

⁴ Душман кимин яйыны чекди,
элини галдырды ягы
кимин.
Гөз-гуванжымызың барыны
өлдүрди;

Сион гызының чадырының
үстүне
газабыны от кимин пүркти.

Хе

⁵ Таңры душман ялы болуп,
Ысрайылы юмурды.
Әхли көшклерини йыкып,
галаларыны вейран этди.
Яхуда гызының ясдыр
ахы-наласыны хас-да
көпелтди.

Вав

⁶ Ыбадатханасыны чатма дей
йыкды,
халкың ыбадат өйүни
вес-вейран этди.
Реб Сионда байрамлардыр
Сабат гүнүни унутдырды.
Гахар-газаба мүнүп,
патышаны ве руханыны рет
этди.

Зайин

⁷ Таңры гурбанлык сыпасыны
ташлады,
мукадес өйүни терк этди.
Көшклериниң диварларыны
душманың элине берди.
Реббиң өйүндәки душманың
гыкылыгы
байрамчылык гүндәки оваза
меңзеди.

Хет

⁸ Реб Сион гызының диварыны
вейран этмеги йүрегине дүвди.
Өлчег йүпүни герип,
йыкмакдан эл чекмеди.
Дашкы, ички дивар долды яс
биле,
икиси-де егсан болды ер биле.

Тет

⁹ Онуң дервезелери ере чөкди;
Реб килтлерини дөвүп ёк
этдирди.
Патышасы ве ёлбашчылары
ят миллетлериң арасында
галды.
Инди халка өвүт-несихат
берилмейэр,
пыгамберлерине Ребден
гөрнүш гелмейэр.

Ёд

¹⁰ Сион гызының яшулулары
ерде чөк дүшүп отырлар
үмсүм.
Жул гейиндилер,
башларындан совурдылар гум.
Башларыны ашак эгдилер,
Иерусалимиң яш гызлары хем.

Каф

¹¹ Гөзлерим яш дөкмекден
күтелди,
ичим январ.
Эзиз халкымың вейранчылыгы
зерарлы
гара багрым ган боляр,
чүнки шәхериң көчелеринде
чагалардыр бәбеклер
межалсыз йыкыляр.

Ламед

¹² Шәхер көчелеринде яраланан
дек хушуну йитирйэрлер.
«Ханы чөрек ве шерап?»
дийип,
эжелерине перят эдйэрлер.
Оларың гужагында жан
берйэркә.

Мем

¹³ Мен саңа нәме дийеин?

Эй, Иерусалим гызы, сени
нәмә меңзедейин?
Эй, Сион бой гызы,
теселли берер ялы, сени нәмә
деңешдирейин?
Сениң хеләкчилигиң деңиз дей
әгирт,
ким шыпа берер саңа?

Нун

¹⁴ Сен хакда пыгамберлерин
галп, манысыз гөрнүшлер
гөрдүлер.
Өңки каддыңа дикелтмек үчин
этмишиңи йүзүңе басмадылар.
Гайтам, сени ёлдан чыкарян
ялан гөрнүшлер гөрдүлер.

Самех

¹⁵ Әхли өтегчилер саңа эл
чарпярлар.
Иерусалим гызына сыкылык
атып:
«Бүтин дүйең шатлыгы,
гөзеллик гөрки
дийилйән шәхер шумы?»
дийшип,
башларыны яйкаярлар.

Пе

¹⁶ Әхли душманларың сени
яңсылаярлар,
сыкылык атып, дишлерини
гыжаярлар.
Олар: «Биз оны ювутдык!
Ине, шуды бизиң гаращан
гүнүмиз.
Ахыры муны-да гөрдүк!»
дийип гыгырышярлар.

Айин

¹⁷ Реб Өз ниетини амала ашырды,
овалдан беллейши ялы,

Өз сөзлерини бержай этди.
Сени рехимсизлик билен
хеләк этди,
шат этди халыңа душманыңы,
ягыларыңа кувват берди.

Тсади

¹⁸ Халк Реббе йүрекден перят эдйәр.
Гиже-гүндиз гөзяшың сил
болуп аксын,
гөзлериңиң яшы кепемесин,
эй, Сион гызының дивары!

Коф

¹⁹ Тур! Гижеки нобат башында
перят эт!
Йүрегиңи Таңрының
хузурында сув кимин дөк!
Хер көчөниң башында
ачлыгыңдан йыкыляң
чагаларыңың жаны үчин
элиңи сер Оңа.

Реш

²⁰ Серет, я Реб, халкыңың халына
бак!
Кими бейле гүне саланыңы
гөр!
Аяллар өз догран эзиз
чагаларыны ийсинлерми?
Руханы ве пыгамбер
мукаддес өйүңде
өлдүрилсинми?

Шин

²¹ Яшы-гаррысы ёлуң үстүңде
ятыр,
гызларымдыр йигитлерими
гылычдан гечирдилер.
Гахарың гелен гүни Сен олары
өлдүрдиң,
рехимсизлик билен барыны
гырдың.

Тав

- ²² Чар тарапдан маңа ховп
 саланлары чагырдың,
 байрамчылык гүнүндәки
 кимин олары үйшүрдің.
 Реббиң гахары гелен гүни хич
 ким гачып гутулмады,
 оларын арасындан дири
 галаны болмады,
 сөйүп улалдан чагаларымы
 душманым хеләк этди.

3-нжи бап

***Реббиң садык сөйгүси
 түкенмездир***

Алеф

- ¹ Худайың газап таягындан
 хасрат чекен адам мен.
² Ол мени идип,
 ышыксыз түм гаранкылыга
 гетирди.
³ Ол бүтин гүн гайта-гайта
 гаршыма элини галдырды.

Бет

- ⁴ Этими, хамымы чүйретди,
 сүңклерими дөвүп ташлады.
⁵ Үстүме чозуп, дашымы габады,
 башыма хасрат хем дерт
 салды.
⁶ Биреййәм өленлер кимин
 мени гаранкылыкда яшатды.

Гимел

- ⁷ Гачмаз ялы дашыма дивар
 айлады,
 бойнума агыр зынжырлар
 салды.
⁸ Перят эдип, көмеге
 чагыранымда,
 Ол дилегиме гулак салмады.

- ⁹ Ёнма дашлар билен ёлумы
 япды,
 ёдаларымы эгрелтди.

Далет

- ¹⁰ Худай мени пейлейән айыдыр,
 букуда ятан арсландыр.
¹¹ Ёлумдан азашдырып
 парчалады,
 халыс сандан чыкарды.
¹² Ол яйыны чекди,
 мени окуна нышан эдинди.

Хе

- ¹³ Сагдагындакы оклары атып,
 багрымы дешди.
¹⁴ Мен әхли халкыма гүлки
 болдум,
 гүнузын оларың айдымы
 болдум.
¹⁵ Ол мени хасратдан дойруп,
 ёвшаның ажы сувуны ичирди.

Вав

- ¹⁶ Чагыл билен дишлерими
 оврагды,
 күл ичинде депип, дыза
 чөкдүрди.
¹⁷ Мениң жаным рахатлыгы
 унутды,
 шатлыгың нәмедиги ятдан
 чыкды.
¹⁸ Өзүме дийдим: «Жандан эл
 үздүм,
 Реббе болан әхли умыдым
 өчди».

Зайин

- ¹⁹ Хасратымдыр сергезданлыгым
 хакда ойлансам,
 ажы ёвшан билен зәхер-
 закгун ичен ялыдыр!
²⁰ Жаным муны дынгысыз ятлаяр,

шонуң үчин йүрегим
параланяр.

²¹ Эмма шуны ятда сакляян,
шонда ене-де умыт дөрөйәр:

Хет

²² Реббиң садык сөйгүси
түкенмездир ^a,
чүнки Онуң рехимдарлыгы
бакыдыр.

²³ Хер сәхер булар тәзеленйәр,
Сениң вепадарлыгың
бейикдир!

²⁴ Жаным диййәр: «Реб мениң
пайымдыр.
Шоңа гөрә Оңа
интизардырын».

Тет

²⁵ Реб Өзүне бил баглаянлара,
Өзүни йүрекден агтарянлара
ягшыдыр.

²⁶ Реббиң халас эдишине
үмсүм гарашмак говудыр.

²⁷ Адама боюнтырыгы
яшлыкдан гөтермек говудыр.

Ёд

²⁸ Ынсан дымып, ялңыз отурсын,
чүнки боюнтырыгы дакан
Ребдир.

²⁹ Ере йүзин йыкылсын,
белки, умыт бардыр.

³⁰ Өзүни урана яңагыны тутсун,
масгараланмакдан долы
болсун.

Каф

³¹ Чүнки Таңры хич вагт
өмүрлик терк этмез.

³² Ол бирине хасрат чекдирсе-де,
бол мерхеметине гөрә рехим-
де эдер.

³³ Хасрат берип, гайга батырса-да,
булары Ол йүрекден этмез.

Ламед

³⁴ Юрдун әхли есирлери
аяк астында депелененде,

³⁵ Бейик Худайың хузурында
ынсан хукуклары
кемсидиленде,

³⁶ давада бирине адалатсызлык
эдилен вагты,
Таңры олары гөрйән
дәлмидир?

Мем

³⁷ Булары Таңрының Өзи
буюрмаса,
ким буйрук берип ерине
етирдерди?

³⁸ Ягшылык хем, яманлык хем
Бейик Худайың агзындан
чыкмаярмы?

³⁹ Өз гүнәлери үчин жезасын
алса,
дири галан адам нәме үчин
зейренсин?

Нун

⁴⁰ Гелиң, ёлларымызы сынап
гөрелиң,
тәзеден Реббе гайдып
баралың.

⁴¹ Гелиң, гөкдәки Худая
элимизи-де, йүрегимизи-де
ачалың.

⁴² Биз гүнә эдип баш галдырдык,
Сен бизи багышламадың.

^a 3:22 *Реббиң садык сөйгүси түкенмездир* – бу жүмле кәбир голязмаларда *Реббиң сөйгүси себәли биз ёк болуп гитмедик* дийип душ гелйәр.

Самех

- ⁴³ Коваладың бизи газап билен,
рехимсизлик билен өлдүрдиң.
⁴⁴ Өзүңи булуда бүредиң,
дилеглер эшидилмесин дийип.
⁴⁵ Бизи миллетлер арасында
сыр-сүплүге, зир-зибиле
өвүрдиң.

Пе

- ⁴⁶ Әхли душманларымыз
бизи янсыладылар.
⁴⁷ Үстүмизе ховп ве хиле,
харабачылык ве вейранчылык
абанды.
⁴⁸ Эзиз халкымың
хеләкчилигинден яна
гөзяшларым сил болуп ақяр.

Айин

- ⁴⁹⁻⁵⁰ Реб гөкден ашак назар саянча,
гөзяшларым хич түкенмез,
асла кепемез.
⁵¹ Шәхеримдәки гызларың халына
йүрегим гыйым-гыйымдыр.

Тсади

- ⁵² Маңа нәхак душман боланлар
мени гуш кимин авлап
тутдулар.
⁵³ Дирилигиме чукура ташлап,
үстүмден даш окладылар.
⁵⁴ Сувлар депәмден ашды,
«Мен хеләк болдум» дийдим.

Коф

- ⁵⁵ Чукуруң дүйбүнден
Сени чагырдым, я Реб.
⁵⁶ «Гулагыңы дыкма, перядыма
гулак гой»
диен сөзлерими эшитдиң.
⁵⁷ Сени чагыранымда, яныма гелип:
«Горкма!» дийдиң.

Реш

- ⁵⁸ Эй, Таңры, жанымы гутаран
Сенсиң,
өмрүми халас эден Сенсиң.
⁵⁹ Я Реб, маңа эдилен
адалатсызлыгы гөрдүң,
мениң хакымы алып бер.
⁶⁰ Менден нәхили өч
алышларыны гөрдүң,
гаршыма гуран
дилдүвшүклерини билдиң.

Шин

- ⁶¹ Я Реб, оларың
масгаралайшыны эшитдиң,
гаршыма гуран
дилдүвшүклерини гөрдүң.
⁶² Душманларымың бүтин гүн
мениң гаршыма
эдйән хышы-вышыларыны ве
хүнүрдилерини эшитдиң.
⁶³ Эрттирден агшама ченли
мен оларың яңсы айдымы
болдум.

Тав

- ⁶⁴ Оларың эллери билен
эденлерини
эгинлери билен чекдир, я Реб!
⁶⁵ Йүреклерине ховсала сал.
Гой, нәлетиң оларың
үстүнден инсин!
⁶⁶ Газап билен ковалап,
гөкleriң астындан олары өк
эт, я Реб!

4-нжи бап

Иерусалим йыкылды

Алеф

- ¹ Вах, алтын нәхили гаралды-ла!
Сап алтын нәхили үйтгеди-ле!

Мукаддес дашлар чашып ятыр
хер көчәнің башында.

сүйтден акдылар.
Беденлери мерженден гызыл,
даш сыпатлары якут киминди.

Бет

² Сионың жандан эзиз чагалары
сап алтындан-да
гымматлыды!
Вах, инди күйзегәриң элинің
иши
гуры бир тойна дең болуп
галды!

Хет

⁸ Инди йүзлери көмүрден гара,
көчелерде таналмаярлар.
Дерилери сүңклерине япышып,
гуры агажа дөндүлөр.

Гимел

³ Хатда шагаллар-да эмжек берип,
өз балаларыны эмдирийэндир,
эмма эзиз халкым чөл дүегушы
кимин
чагаларына рехимсиз болды.

Тет

⁹ Ачлыкдан өлениңден
гылычдан өлениң говудыр.
Ериң хасылындан махрум
болуп,
оларың өмүр танаплары
гырылды.

Далет

⁴ Сүйт эмйөн чаганың дили
тешнеликден дамагына
япышяр.
Чагалар чөрек диләп ялбарярлар,
эмма хич ким хич зат
бермейәр.

Ёд

¹⁰ Юка йүрек аяллар чагаларыны
өз эллери билен өзлери
биширди.
Эзиз халкымың хеләкчилик
гүнүнде
чагалары оlara иймит болды.

Хе

⁵ Нәз-ныгматлар ийип яшанлар
көчелерде ачлык чекйәрлер.
Гырмызы дон гейип улаланлар
иймит гөзләп, зир-зибили
дөрийәрлер.

Каф

¹¹ Реб гахар-газабыны пүркди,
ловлаян гахарыны сачды.
Сиона гаршы туташдыран оды
онуң дүйплерини-де яндырды.

Вав

⁶ Чүнки эзиз халкымың жезасы
ынсан эли дегмезден
бир демде йыкылан
Содомың жезасындан улудыр.

Ламед

¹² Дүнийәдеки патышаларың,
ынсанларың хижиси
Иерусалимиң
дервезелеринден ягылардыр
душманларың гиржегине
ынанмаздылар.

Зайин

⁷ Онуң ёлбашчылары гардан
арасса,

Мем

¹³ Буларың бары
пыгамберлериниң гүнәси,

руханыларының этмиши
үчин болды.
Чүнки олар шәхериң ортасында
догручылларың ганыны
дөкдүлер.

Нун

¹⁴ Көр кимин көчелерде
энтедиер,
ган билен харам болдулар.
Муңа гөрә гейимлерине
эл дегрип билен болмады.

Самех

¹⁵ Халк олар: «Ёк болуң, эй,
харамлар!
Гачың! Айрылың! Эллемән!»
дийди.
Шейдип, олар ковлуп,
сергездан болдулар.
Миллетлер арасында олар
шейле дийилди:
«Бу ерде мундан артык
галмасынлар!»

Пе

¹⁶ Реббинц Өзи олары даргатды,
Реб инди олар назар салмаз.
Руханыларына хормат гоюлмаз,
яшулуларына рехим эдилмез.

Айин

¹⁷ Көмеге бидерек гарашмакдан
гөзлеримиз күтелди.
Биз сакчылык диңинде көп
гарашдык,
халас этмейән миллете
гарашан экеник.

Тсади

¹⁸ Ызымызы ызарладылар,
көчелеримизде гезип
билмедик;

ахырымыз голай, гүнлеримиз
гутарды,
чүнки сонумыз етип гелипди.

Коф

¹⁹ Бизи ковалаянлар
гөкдәки бүргүтлерден
йылдамды.
Олар дагларда бизи
ызарладылар,
чөлде бизи пейләп ятдылар.

Реш

²⁰ Дирилик непесимиз, Реббинц
сечип-сайланы
оларың чукурына гачды.
Биз ол хакда: «Онуң саясында
миллетлер арасында яшарыс»
дийипдик.

Шин

²¹ Эй, Ус юрдунда яшаян
Эдом гызы, шатлан, беген!
Йөне кәсе гезеги саңа-да етер,
серхош болуп
ялаңчланарсың шонда.

Тав

²² Эй, Сион гызы, гүнәңиң жезасы
тамамланды,
Реб инди сени гайдып сүргүн
этмез,
эмма сениң этмишиңиң
жезасын берип,
гүнәлериңи паш эдер Ол, эй,
Эдом гызы.

5-нжи бап

Рехимдарлык үчин дилег

¹ Я Реб, бизиң башымыза
геленини ятла.

- Серет-де, бизин
масгарачылыгымызы гөр!
- ² Мирасымыз кесекилере,
өйлөрүмиз гелмишеклере
галды.
- ³ Биз атасыз етим галдык,
эжелеримиз болса дул галды.
- ⁴ Сувумызы пул төлөп ичдик,
одунымызы-да сатын алдык.
- ⁵ Бизи боюнтырык дакып
коваладылар,
тапдан дүшдүк, дынчлык
бермейэрлер.
- ⁶ Доя-гарна чөрөк иймек үчин
Мүсүре ве Ашура элимизи
сердик.
- ⁷ Ата-бабаларымыз гүнә этдилер;
инди олар ёк,
эмма оларың жезасыны биз
чекйэрис.
- ⁸ Үстүмизден гуллар хөкүм сүрйэр,
оларың элинден бизи халас
эдйән ёк.
- ⁹ Чөлдәки гаракчының гылыжы
зерарлы
нанымызы жанымыздан
гечип газаняс.
- ¹⁰ Якып барян ачлыгың дердинден
деримиз янян көз кимин
гызарды.
- ¹¹ Яхуданың шәхерлеринде
гызларың,
Сионда гелинлериң намысына
дегилди.
- ¹² Ёлбашчыларыны эллеринден
асдылар,
- баштутанларына хормат
гоймадылар.
- ¹³ Йигитлер дегирмен дашыны
айлайрлар,
олар одун йүкүң астында
егшерйэрлер.
- ¹⁴ Гаррылар шәхер дервезесинде
отурмаярлар,
яш йигитлер саз гуралларыны
чалмаярлар.
- ¹⁵ Йүреклеримизиң шатлыгы
кесилди,
тансларымыз инди яса
өврүлди.
- ¹⁶ Башымыздан тәч гачды.
Вай халымыза! Чүнки гүнә
этдик.
- ¹⁷ Мунуң үчин йүрегимиз агырды,
гөзлеримиз күтелди.
- ¹⁸ Чүнки Сион дагы вейран болуп,
шагаллар сүмсүнишип йөр
үстүнде.
- ¹⁹ Йөне Сен, я Реб, эбеди хөкүм
сүрерсиң,
Сениң тагтың несилден-несле
довам эдер.
- ²⁰ Нечүн Сен бизи эбедилик
унударсың?
Нечүн бизи узак вагтлап терк
эдйэрсиң?
- ²¹⁻²² Бизе чәксиз гахарланып,
бүтинлей рет этмедик болсаң,
бизи Өзүне өвүр, я Реб, биз
өврүлерис,
бизе өңки гүнлеримизи
гайтарып бер!

